

自助論第九編自序

或謂余曰。西國之事理。大概盡于是。書。余曰。否。此不過一人一家之書耳。若以此爲盡其概略。則大謬。且與余譯之々意。甚相徑庭矣。夫天下之事理。日出而不窮。古人之所是。而今人非之者有矣。今人之所是。烏知不爲後人之所非乎。古人之所不言。而今

人言^フ之者有^リ矣。今人之所不言^ム。烏知^レ不有^ル後人之言^フ之者乎。天下盡以爲^テ非^ト而一人獨是^{トシ}之。在當時則受^ケ縲紲之辱。在後世則得^ニ泰斗之名。如加利列窩者有^リ矣。天下之同論。豈必是而一人之異見。豈必非乎。天下之所未言。而一人獨言之。在當時則見^{ラレ}戮爲^ニ罪人。在後世則見^{ラレ}尊爲^ニ聖人。如瑣格

刺底者有矣。天下通行之說。豈必是。而一人創始之論。豈必非乎。是故縱舉宇宙間千百之意見。議論而猶未足以盡天下之事理。況此區々一小冊何足以窺其萬一乎。且余所以譯是書。欲使人進而習讀西籍。謙虛其心。容受新見異說。務集衆人之智識。而不妄執一己以論斷也。乃不然而

讀此隔鞞搔痒之譯書。遽以爲盡其
概略。豈予心哉。或又曰。是書所說。合
於孔子之旨。故可取。余曰。然則子豈
謂孔子之所不言。則概不足取乎。此
與孔子之意悖矣。不曰子絕四。母意
母必。母固。母我乎。不曰發憤忘食。樂
以忘憂。不知老之將至乎。使孔子而
生於今日。則其務聽納新見異說者。

果何如也。若死讀孔子之書。留滯而
不化。以此規天下之事理。一言不合。
駭以爲怪。如此則與孔子好學如不
及之意正相反矣。夫學問之事。貴乎
集衆異以備思察。濯舊見以冀新得。
譬如貯書。若子擁萬卷而同。皆一書
也。則奚貴于多。譬如食大餐。郇廚侯
鯖。五味八珍。衆異并備。然後美於口。

不然而食前方丈。所陳唯一種物。則其同也。豈不可厭乎。掛眼鏡之紅色者。而觀物。森羅萬象。莫不紅者。掛碧色者。則乾坤一碧。掛黃色者。則宇宙皆黃。若先執一己之見。以聽他人之論。則其所謂同。亦非其真也。舜好察邇言。舍己從人。孔子問禮於老聃。問樂於萇弘。古人之好學。汲々不倦。虛

以受人者。如此。豈若後人之先入爲主。好立異同。而妄相是非哉。如是書。子特宜收爲萬卷中之一部可也。以此自足不可也。以此自是大不可也。或以是律他人之議論。更大不可也。天下之事理。浩如巨海。豈得以升斗之量概之哉。適第九編刻成。書以爲序。

西國立志編

原名自助論

第九編 職事ヲ務ムル人ヲ論ズ

所羅門^{ソロモン}ノ箴言ニ曰、汝彼ノ事務ヲ勤勉スル人ヲ見ズヤ、

彼國王ノ前ニ立、ヲ得ベシ、

窩^{オウ}蓋^{オン}、芾^{フエ}爾儼^{ニヤ}曰、事務ノ中ニ生長セザル人ハ、世間ノ最モ

下劣ナル人ナリ、

(一) 事務ノ境界狭小ナラズ

哈似理士^{ハリス}ノ著セル文ノ中ニ、事務ヲ勤ムル人ヲ、商賈^{シヤキヤ}ノ度

量^{リヤウ}褊小^{ヒョウコウ}ニシテ私利ヲ謀ルモノニ、喩^{タト}ヘタリ、コノ論、大ニ理ニ

悖^{モト}レリ、何^{イカ}ニトナレバ、獨リ事務ヲ勤ムル人ノミニアラズ、學

術ノ人、文藝ノ人、立法ノ人、雖^{モト}モ、ソノ心褊小ナルモノアリ、

マタ事務ヲ勤ムル人ニ寛弘ハ心廣大ハ量アルモハアリ、商
 賈ト雖モ大臣ノ精神アリテ邦國ヲ念フモハアリ、サレバ、一
 概ニ論ズベカラズ、○重大ノ事務ニ任ズル人ハ、聰明衆ニ拔
 キ、緊急ノ事ニ臨^シテ速^カニ之ニ應ズルヲ要ス、衆人ニ事務ヲ分
 配スルノ才アルヲ要ス、人情世故ニ通ズルノ識アルヲ要ス、
 常ニ自ラ^ニソノ身ヲ修ムルヲ要ス、實事上ニ於テ練熟スル
 チ要ス、之ヲ以テ觀ルトキハ、事務ノ境界、決シテ狭小ナラズ
 シテ、狭小ノ人ハ、決シテ事務ニ應ジガタキヲ知ベシ、異^ル爾^ル普^ク
 士^スオモヘラク、事務ヲ擔^{ヒキツケ}當シテ、善クコレヲ爲ス人ハ、多ク世
 ニ出ズ、詩人ノ大家ノ少ナキガ如ク、傳道ノ聖徒、及ビマルテ
 一^ル死^ス傳^ス道^ノ人^ノ爲^ニヨリモ稀^シナリト云リ、マタ「事務ハ人ヲ造^ルリ」

成^スト云^ル諺アリ、痛快ニシテ切當ナリトイフベシ、

(二) 職業ノ貴賤ハ、人品ノ高下ニ關カラズ

昔ヨリ謬^{ミウ}說世ニ行^レテ、往々人オモヘラク、文學ノオアルモノハ、事務ニ任ズルニ宜^カラズ、事務ニ任ズルモノハ、文學ヲ修^ムルニ宜^カラズ、コレニ由^リテ、俗務ヲ嫌ヒ、賤業ヲ耻ルモノアリ、大ナル惑^メナリ、近來一箇ノ少年アリ、人ノ生^レテ、雜貨商ト爲^ルチ耻^ルトテ自殺セリ、我ヨリ之ヲ觀^レバ、コレソノ心身劣^クノ甚^シク、雜貨商トナルヲモ能^ハザルナリ、豈ニ憫笑フベカラズヤ、蓋シ職業ハ、人ヲシテ貴カラシムルヲ能^ハズ、又人ヲシテ賤シカラシムルヲ能^ハズ、人コソ、職業ヲシテ高カラシメ、又身^シカラシムヘケレ、コレヲ以テ職業ノ貴賤ハ、人品ノ

チヤサトシテウルモノ

高下ニ關係セサルヲ知^ルベシ、凡ソ職業ハ、心ヲ勞スルト、手
 ナ勞スルトヲ論ゼズ、コレヲ以テ、正經ノ利ヲ得ルヲハ、眞ニ
 尊^ブベキヲナリ、手指ハ、汚穢ニ染^ムトモ、心ノ純潔ナルニ害ナ
 シ、物質ノ穢惡ナルハ、人ヲ染汚セズ、言行ノ穢惡ナルコソ、人
 ナ醜穢ニナスベケレ、コノ故ニ、饕餮^{タウテウ}ノ惡ムベキハ、糞土ヨリ
 モ甚^シク、惡習ノ嫌フベキハ、銹^{サビ}蝕^{シヨク}ヨリモ甚^シ、

(三) 職事ヲ務メ、兼テ文學ニ名ヲ得タル人

大人豪傑ハ、老實ニ職業ヲ務メテ、生産ヲ營ムヲ嫌ハズ、シ
 カシテ、其間ヲ以テ高尚ナル事ニ心ヲ用ルナリ、サレバ希臘^{ギリシヤ}
 七聖人ノ冠首ナル^{ダイリイ}韃理斯^ス、七聖人ノ一ナル^ノ瓊論^{ロン}、算學ノ大家
 海百^{イヘ}拉^ラ的^テ斯^ス、コノ三人ハ、皆商賈ナリ、昔^フ拉^ラ土^トハ、ソノ聰明絕倫

ナルヲ以テ、神聖ト稱セラル、人ナリシガ、埃及ニ行旅セシ
 時、油ヲ賣リ、ソノ利ヲ以テ、路銀ニ充リ、荷蘭ノ理學家斯畢諾
 薩ハ、ソノ學問ニ從事スル間、玻璃ヲ磨クヲ以テ、生計ヲ倣リ、
 本草ノ大家林娜斯ハ、皮ヲ打テ鞋ヲ作ル閑暇ヲ以テ、ソノ學
 ヲ治シト云リ、舌克斯畢ハ、戲場ノ司長ニシテ、頗ル自ラソノ
 俗務ヲ料理スルコトニ誇シガ、ソノ歌曲ヲ作ルコトハ、絶テ自負
 セザリシトナリ、英國歌詩ノ父ト稱セラル、朝色ハ、始歩兵
 ニシテ、後ニ税館ノ官長、及ビ王家ニ屬スル山林田園ノ監督
 トナリ、ミナ功効ヲ顯ハセリ、詩人斯本色、始ハ愛蘭欽差大臣
 ノ書記トナリ、後ニ哥克ノ知府トナリ、皆ヨク職務ヲ辨シ、更
 オアリト稱セラレタリ、詩人彌爾敦、始ハ鄉塾師ナリシガ、英

國民政ノ時、公會院ノ書記ナリ、政事ニ與^アカル、ソノ簡牘^{シカ}今

日ニ存スルセノ多クアリ、コレソノ職務ニ勤勞セシ明證ナ

リ、牛^{ニウ}量^{リヤウ}ハ貨幣局ノ大吏トナリテ、一千六百九十四年^ニ元錄^{ゲンロク}新^{シン}

ニ錢^{セン}ヲ鑄^{チウ}ル時、親^カラコレヲ監督セリ、詩人古^コ巴^バハ、自^ミラ職務^ニヲ

作^{ナス}トノ精^{セイ}密^{ミツ}慎^{シン}詳^{ショウ}ナルニ矜^{ホコ}レリ、窩^ワ圖^ト窩^ワ士^シ斯^ス格^{カク}的^{テキ}、亦ミナ詩人

ニシテ、職^{シヨク}事^ジヲ勉^ムムル人ナリ、○大^{ダイ}闢^{ハク}力^{リキ}加^カ德^{トク}ハ、賣^{バイ}買^{バイ}ノヲ^ニ經^{キョウ}

紀^キスル人ニテ、ソノ事務^ニ忙^{イソカハ}シキ間^ニ、ソノ好^{コト}ムトコロノ邦

國^{コク}經濟^{コウギ}學^{ガク}ニ從事^シシ、大ニ發明^{ミョウヘイ}スル所アルヲ得^リタリ、力^{リキ}加^カ德^{トク}ハ

智^チ算^{サン}アル、賣^{バイ}買^{バイ}ハ、商^{ショウ}人^ニト、深^{シン}奧^{オク}ナル理^リ學^{ガク}家^カト、兼^{ケン}テ合^{カフ}セテ、一

人^ニトナセルモナリ、倍^{ベイ}禮^{レイ}ハ、有名^{ユウメイ}ノ天^{テン}學^{ガク}者^{シャ}ナリシガ、マタ賣

買^{バイ}ノヲ^ニ經^{キョウ}紀^キスル人ナリ、製^セ煉^{レン}家^カ亞^ア爾^ニ連^{レン}ハ、絹^{キウ}絲^シヲ製^{セイ}造^{ゾウ}スル

工人ナリシナリ、

〔四〕現今生存スル人ノ例ヲ舉グ

今世ノ人ニテ、心智ヲ學問ニ傾注シ、兼テ才能ヲ事業ニ顯ハ

スモ、ハ、マタ少カラス、額羅的ハ希臘ノ史ヲ著ハシ、一世ニ稱

譽セラル、然ニソノ身ハ倫敦ノ銀行商ナリ、當今政學ノ名家

ナル潤斯丟亞的、彌爾ハ、始メ東印度公司ノ書記トナリ、後ニ

ソノ文書ヲ考察スルヲ司ドリシガ、甚ダ同僚ニ嘆羨敬重

セラレタリ、コレソノ學識ノ高ニ由ニ非ズ、心力ヲ盡シテ職

務ヲ治メ、旁人ノ儀型トナリシニ由リ、

〔五〕三物ノ論、並ニ勞苦ヨリ生ズル快樂

職務ヲ做テ成效ヲ得ルノ道ハ、專心勉力ニ在リ、往昔希臘人

デキバエ

ノ語ニ、何ノ學業ヲ論ゼズ、能者トナランヲ欲セバ、三物アルベキヲ要ス、一ニ資質、二ニ學問、三ニ實事上ノ練習ナリト云リ、事務ヲ擔當スル人ハ、就中實事ハ練習ヲ勉ムルヲコソ、功績ヲ成ベキ第一ハ要秘ナシ、人或ハ正道ニ由ズシテ偶然ノ幸中ヲ求ムルモノアリ、然レカクノ如キ好造化ハ、賭博ニ由リ、贏得タル金ト同シク、特ニ人ヲシテ廢滅ノ道ニ赴カシムルハ、三倍根常コ曰ク、事務ヲ做コハ、道路ヲ行ニ喻フベシ、最モ近キ道ハ、最モ蕪穢ナルモノナリ、サレバ、人若シ清淨ナル道ヲ行ント欲セバ、廻遠ナルモノヲ取サルヲ得ズトイヘリ、蓋シ旅程ヲ行コ、時日ヲ費シ、勞苦ヲ經ル、愈々多ケレバ、ソノ中ヨリシテ生ズル快樂、愈々眞實ナルベシ、タトヒ下賤ナ

ル。辛。苦。ノ。職。業。タ。リ。ト。モ。毎。日。ソ。ノ。定。課。ヲ。做。シ。完。シ。タ。ラ。ン。ニ。
ハ。其。他。ノ。時。限。ハ。盡。ク。ミ。ナ。甜。美。ナ。ル。ヲ。覺。ユ。ベ。キ。ナ。リ、

〔六〕墨爾畔ノ書

少年ノ人、宜シク夙ニ自己ノ勢力ニ依頼シテ一生ノ福祉ヲ
造ルベク、他人ノ恩顧扶助ヲ恃ムベカラザルヲ知ルベキナ
リ、勞爾德潤、拉設爾、嘗テ詩人謨列ノ子ノ爲ニ、書ヲ勞爾德墨
爾畔ニ贈リ、食糧ヲ與ヘンヲ請ケ、レバ、墨爾畔、コレニ答ヘ
テ曰ク、我速ニ足下ノ需ルトコロニ應ズベキナレドモ、シカ
セザルモノハ、蓋シ由アリ、我思ニ、人ハ自己ノ力ニテ、何事ニ
テ成得タルベシ、此理至テ明白ナリ、少年ノ人ニ少許ノ食
糧ヲ給スルハ、甚ダ謂ナキヲナリ、カクシタラシニハ、彼實ニ

具^ル本領^{ヨリモ}、自^ラコレナ大ナリト思ヒ、發憤^{自勉}ノ功チ

怠タルベシ、然^トキハ、彼^ノ損害トナル^{コト}、コレヨリ甚^キハナ

シ、抑モ、少年ニ向テハ、タゞ言^{ベシ}、汝ハ、汝自^ラ一身チ立^ル方

法^ヲ造^リ出^スベシ、汝ノ餓死ス^ルト餓死セ^ザルトハ、汝ノ自

己發憤勉強ス^{ルト}、否^{サル}トニ關係ス^ルナリト、コレヨリ外

ノ言^語チハ、聞^カシムベカラズ、

(七) 瑣小ノ本錢

人生ノ道路、甚^ダ容易ニ行得^{ラル}、^{コト}ハ、却^テソノ身ノ不幸

トナル^{コト}ナリ、辛^クシテ賤^工チ爲^シ、艱難^{シテ}衣食^ヲ得^ルハ、

百事具足^シ、枕^チ高^シテ眠^ルニ比スレバ、更ニ幸アリト云^フベ

シ、蓋^シ甚^ダ瑣小ナル本錢^ヲ以^テ生涯ノ發軔^ヲ爲^スコトハ、ソノ

終身利達ノ爲ニ緊要ノ具トナリ、大ニ人ヲシテ勸勵シ勉強セシムルヲナリ、サレバ或人、嘗テ有名ノ法司ニ向ヒ、狀師トナリテ、功効ヲ顯ハスニハ、何ナル事ヲカ必要トナスベキト問ケレバ、法司答テ、或ハ大才ニ由テ得、或ハ門地ニ由テ得、或ハ天幸ニ由テ得ルモノアリ、然レ、一時令ノ銀錢ナクシテ、コノ業ヲ始メタルニ由テ、利達スルヲ得ルモノ、最モ多シトイヘリ、

〔八〕工匠ノ美談

近コロ絶技ナル一ノ工匠アリ、久シク學習ノ功ヲ積ミ、東方ノ古蹟アル諸國ニ遊び、後ソノ家業ヲ始メント欲シ、英國ニ歸リシ時、コノ工匠、思ヒシハ何ナル工務ニテモ、人ヨリ托セ

ラレタラハナバ、コレヲ承當スベシト、サレバ、家屋ヲ壞ルカ
 如キ、工匠ノ業ニ於テ最モ賤シ最モ薄利ナルモノト雖モ、
 嫌ハズシテコレヲ爲セリ、嘗テ七月ノ熱天ニ、屋有ニ騎シ、家
 屋ヲ崩ス工務ヲナセル折シモ、一友人、其處ヲ通過シテ、コレ
 ナ見ケレバ、コレノ工匠、手ヲ以テ、滿面ノ汗ヲ拭ヒナガラ、コレ
 コソ希臘ヲ周行セシ人ニ適ヘル工務ナレト、言ケリ、然トモ、
 カクノ如キ事ヲ貌ンゼズシテ、心ヲ盡シテナセシユエ、次第
 ニソノ伎能顯ハレ、後ニハ、貴重ナル匠事ヲ、他人ヨリ托セシ
 レ、厚値ヲ受ケ、良匠ノ名ヲ得ルニ至レリ、
 ヨキアガヒ

(九) 勞苦ナケレバ希望ナシ

人民各箇ノ次第ニ上進スルト、邦國一體ノ開化文明ニナレ

ダテアガル

ノウガイ

ルト、コノ二者ノ根源ヲ尋ルニ、勞苦ノ字ニ歸セリ、故ニ勞苦ハ、人生ニ於テ必要ニシテ少ベカラサルモノナリ、蓋シ人、後來ノ希望ハ、勞苦スル中ニアリ、勞苦ナケレバ希望ナシ、故人ノ憂愁ノ心ハ、勞苦シテ爲ベキ事ナキヨリ甚シキハナシ、以太利有名ノ大將、斯比諾拉、嘗テ詞來士、未爾ニ問テ、何ニ由テ君ソ同胞ハ、死シ壓フヤト、言ケレバ、詞來士、彼ハ爲ベキ事ナキニ由テ死シタリト答フ、斯比諾拉曰ク、悼シイカナ、吾輩將帥、誰ニ限ラズ、苟セ一事モ爲ヘキ、ナケレバ、コレガ爲ニ殺サルベシト云リ、

〔十〕事ノ失敗必ズソノ由アリ

世人、事務ヲ爲テ失敗スルモノ、往々自己ニ一點ノ瑕疵ナク、

特ニ他人ノ爲ニ損害ヲ受タルガ如クニ、粉飾、シテコレヲ言、
モノアリ、然レドモ、眞心アル人ハ、決シテシカラズ、近來有名ナ

ル著作家、一書ヲ發行セシガ、ソノ中ニ己ノ功名ノ路ニ、驟キ

シハ、九々ノ數ヲ知ザルニ由リト、自ラソノ短處ヲ認ケリ、法

國卓越ナル著作家拉馬頓マタ自ラ算術ヲ藐忽シタルニ由

テ、失敗ヲ取レリト云リ、抑モ拉馬頓多ク錢財ヲ得ルト雖モ、

コレヲ用ル糞土ノ如クナリシ故、今、老年ニ及ビ、自ラ養給

ガタク、他人ノ給助ヲ仰グニ至ル、然レソノ自ラ過失ヲ認ル

コハ、カノ傲然トシテ自ラ是トスルモノニ愈ルコト遠シ、

(十一) 妄ニ不幸ト稱スル世人ノ愚惑、并潤孫ノ名言、

一種ノ人アリ、自ラ實ニ不幸ナル命數ヲ受テ世ニ生レタリ

ト思フヨリシテ、己ニ過失ナケレト、毎ニ世人ノ忤逆ヲ受ク

ト言リ、嘗テ目ヲ命運不幸ニシテ、百事顛倒スルヲ歎ズル人

アリテ、我モシ裝帽師ナランニハ、人民ハ、頭ナクシテ生ルベ

シト言リ、然ドモ俄羅斯人ノ諺ニ、薄命ハ愚蠢ニ隣ル門戸ナ

リト言ルハ、最モ理ノ勝レルヲ覺ユ、蓋シ人ノ常ニ不幸ヲ嘆

ズル人ヲ觀ルニ、或ハ怠忽ニヨリ、或ハ辨理ノ失誤アルニ由

リ、或ハ後來ノ防慮ナキニ由リ、或ハ學習ノ功ヲ缺ニ由リテ、

薄福ノ果實ヲ刈得タルナリ、學士潤孫倫敦ニ來リシ時、ソノ

衣袋中ニ、タマ一箇ノ奇尼銀錢アルノミ、カクマデ貧困ナル

ヲアリシカ、ソノ言ニ曰ク、世上ノ人、不平ヲ鳴シ、怨言ヲ吐モ

ノハ、皆公正ニ非ズ、我未ダ功勞アル人ノ、一世ニ遺棄セラレ

、チ見タルコナシ、凡ソ事ヲ爲スニ、利達ヲ得ズシテ、敗績スルモノハ、皆ソノ人ノ過失ニシテ、自ラ取ルモノナリ、

(十二) 話聖東、意爾平吠狗ノ喻

彌利堅ノ著作家意爾平、マタ潤孫ノ説ニ似タリ、曰ク、人或ハ

オモヘラク、適宜ナル功業ハ、世ニ怠忽セラルト、コレ多ハ怠

惰ニシテ志氣ナキ人、功績ヲ成フ能ハサルニ由テ、コレヲ以

テ自ラ口ニ藉フナリ、蓋シ所謂適宜ノ功業ハ、我ヨリコレヲ

言ハ、作用ナク、要須アラザル功業ナリ、之ヲ要スルニ、善ク教

練シタル才能ハ、常ニ必ズ要重ナル地位ニ顯ハルベシ、コレ

怯心ニシテ家ニ居ルモノ、得テ望ムベキニアラズ、マタ人

或ハ冒昧銳進ニシテ功名ヲ成モソヲ誹リ、隱退ヲ嗜ミテ、世

ニ聚ラル、サ憐ムモノアリ、然レモ、コノ冒昧鋭進スル人ノ
中ニ、往々事ヲ做^スコ、勤敏ナル好性質アルヲナリ、吠^イ狗^ウノ用ハ、
睡^イ獅^ウヨリ大ナリ、思ハザルベカラズ、

(十三) 五箇ノ性能並ニ小事ノ忽^{スル}セニスベカラザル事

何等ノ種類ヲ論セズ、凡ソ事任ヲ擔當シ、職務ヲ治辦スルモ

ノハ、必ズ五箇ノ性能アルベキヲ要ス、一ニ勤勉^{ヒキル}シテ心ヲ用

フル、一ニ精細ナル、三ニ順便ナル、方法ニ循ヒ、序次ヲ差

ヘザル、一、四ニ時期^{ミカ}チ差ヘザル、一、五ニ敏捷ナルヲナリ、コノ

五者、忽チコレヲ見レバ、小事ニ似タリ、然レ人生ノ福祉ヲ増

シ有用ノ事業ヲ成ニハ、最モ要緊ニシテ少ヘカラザルモノ

ナリ、試ニ思ヘ、人生ハ甚々瑣小ナル事ノ積ニ累レルモノナ

リ、小々ノ事ヲ反復シテ行フモノ、合湊シテ各人ノ行狀トナ
 リ、各人ノ行狀合湊シテ邦國ノ體格トナルヲナリ、サレバ、又
 試ニ觀ヨ、身家ノ破滅スルモノ、及ビ邦國ノ敗亡スル者、ミナ
 小々ナル事ヲ忽ニスルヨリ起レリ、蓋シ身家邦國ハ、小々ナ
 ルモノヲ謹ミ集メタルニヨリテ成立タルモノナレバ、小々
 ナルモノヲ輕シ棄ルヲハ、身家邦國ヲ破ル所以ハ、漸ナリ、恐
 ルベシ、戒ムベシ、抑モ人ト生レテ耳目四肢ヲ具ムタルモノ
 ニハ、皆本分ノ職業アリ或ハ家事ヲ治辨シ、或ハ藝業ヲ修メ、
 或ハ工事ヲ務メ、或ハ商賈ヲ服トシ、或ハ國政ニ任ズ、コレ等
 ノ中、何ナリトモ、ソノ身ニ應ジテ逃ルベカラザル職分アル
 一ナレバ、上ニイヘル五箇ノ性能ヲ養ヒ長ズルヲ、努々忽カ

セニスベカラズ、

(十四) 精細ノ切要ナル事

諸學諸術ノ大家、勤勉ニシテ必チ用ルヲハ、前編ニ屢々ソノ
例ヲ舉^ゲタルハ、今マタ贅セズ、特ニソノ他ヲ論ズ、抑モ精細ナ
ルヲハ、人生日用ノ間、甚ダ切要ナルモノナリ、事物ヲ觀察ス
ルモ、精細ナルヲ要ス、言語ヲ出スモ、精細ナルヲ要ス、事務ヲ
辦理スル^{トリアツカフ}、マタ精細ナルヲ要ス、凡ソ職事ヲ爲ハ、十分完美ニ
至ルヲ貴ブ、然ニ十分完美ノ功ハ、精細ニ非レバ得ベカラ
ズ、一事ニテモ、十分完美ニ倣^ナシ得^ナタラニハ、十事ヲ倣^ナテ半
上落^ノ下ナルニ勝ルベシ、智者ノ語ニ、汝暫時留^レシカラバ却^ル
テ早^ク結局^{シマカフ}ヲ見ルベシト云ルモノアリ、亦人ニ精細ヲ勸^ムル

ノ意ナリ、○精細ハ、人ノ要用ナル性能ト雖ヒ、然、ココレニ着
 意スルモノ、甚ダ少シ、サレバ實事上ニ就テ學問セシ有名ノ
 人ノ言ニ曰ク、「予尤モ怪ム、平生多ク世上ノ人ヲ見タリシガ、
 精細ニ必チ實事ニ留ムルモノハ、一ニ何ゾ少キヤ」ト云リ、人
 クトヒ德アリ、才アリ、善行アリト雖ヒ、常ニ粗漏脱畧ナレバ、
 決シテ他人ニ倚信セテレズ、且ツノ爲トコロ、何事ニテモ、一
 度ニシテ完備スルヲ能ハズ、重テ又始ヨリ改メ做ザルヲチ
 得ズ、カクノ如ク、一生ノ間、煩擾混閑スルノミヨシテ、終ニ一
 事ヲモ成就スル能ハザルナリ、

(十五)

福格斯瑣事ト雖ヒ精細ニ必チ用シ事

查爾斯、惹迷斯、福格斯ハ、何事ニテモ、ソノ爲ルトコロノモノ

ニ辛苦スルヲ厭ハザル人ナリ、ソノ宰輔ノ職ニ任セラレシ
 時、ソノ書拙惡ナルヲ以テ、人ヨリ羞辱セラレシヲ憤リ、因テ
 一師ヲ求メ、童子ノ如ク、摹寫ノ功ヲ積ミシガ、遂ニコレヲ善
 スルニ至リ、福格斯ハ、肥胖ナル人ナリ、打球戲ヲ作ス時、
 ソノ球ヲ拾フ、輕快驚クベシ、或人何ニシテ、ガクノ如ク、能
 ヲ玉フヤト問ケレバ、福格斯戲ナガラニ答ヘテ、コレ予ハ辛
 苦ヲ厭ハザル人ナルニ由リト云ケリ、コレニ由テ觀ルトキ
 ハ、福格斯ノ重大ノ事務ニ任シ、功業ヲ立タルハ、他ナシ、特ニ
 項末ノ事ト雖モ、精細ニ心ヲ用ル品性ノ、大事ヲ發見セシモ
 ノナルヲ知ベシ、

(十六) 順便ノ方法

フカフキ

レカ

順便ナル方法ニ循シテフハ、人ヲシテ許多ノ業程ヲ速ニ做シ

完ツセシムルモノニシテ、亦要緊ナルモノナリ、教師、力查、設西

爾日ク、順便ノ方法ハ、箱。或ハ袋。ノ中ニ貨物ヲ滿ルニ似タリ、

善ク貨物ヲ包ムモノハ、拙者ニ一倍スルホド多ク裝入スルト

云リ、設西爾ノ事務ヲ辦ズル、ソノ急速ナルヲ尋常ノ外ニ踰

タリ、故ニソノ法言ニ曰ク、多ハ事ヲ做ナフハ、捷ハヤシ法ハ、他ナシ、即

時ニ一事ヲ爲スナリト、サレバ設西爾決シテ暇時ヲ待マト

欲スル目的ヲ以テ事務ヲ後日ニ延スノナシ、或ハ一日ノ間

ニ、諸事蠅集イダシスルヲアレバ、ムシロ眠食ノ時ヲ減ズルトモ、決

シテ一事ヲモ耽延タラシムセザリ、トナリ、荷蘭有名ノ相臣珥ア、維ウイ的

ノ法言ニ一時ニ一事ヲ做スト云リ、又ソノ言ニ曰ク、予急速

ニ倣^{ナス}ベキ緊要ノ事アレバ、コレヲ倣^ナシ畢ラザルウチハ、決シテ他事ヲ思ハズ、又家事ノ治辦スベキモノアルキハ、ソノ盡^トク整理妥當ナルヲ得ルマデハ、予全ク吾身ヲ委^{ユダサ}テコレニ從^カ事セリトイヒシトツ、

〔十七〕 法國一相臣ノ話

法國ノ一相臣、事務ヲ倣^{ナス}テ極テ敏捷ナリシカ、亦常ニ戲臺ニ往^シキ、屢々歡樂ノ境ニ臨ミケリ、或人コレヲ怪ミ、何ニ由^リテ、カ、ル反對セル二事ヲ合セテ行^フヲ得玉フヤトイヘバ、答テ、コレ他ニ非ズ、タゞ今日爲^スベキ事ナ、明日ニマデ延シタルコトナキニ由^レリト、イヒシトナリ、伯羅塞^{ロハム}曰ク、英國昔一相アリ、毎ニ事ヲ作^スコ、中道コシテ敗績セシガ、ソノ定規ハ、明朝マデ

延シ得ラル、事ハ、決シテ今日コレヲ爲ザリシトナリ、抑モ
 カク、ノ如キ懶惰ノ人ハ、自ラ^{ミツカ}勉強スルヲ嫌ヒ、事務^{ミツカ}ヲ他人
 ニ委^{ニダ}チ、コレヲ治^{トリアン}辦セシムルヲナリ、シカシテ、ソノ委任スル
 人ハ、必シモ倚賴スベキノ人ニアラズ、コノ故ニ、古ノ箴言^{イヒシヤト}ニ
 モ^モ事^ノ成^成就^就セ^セン^ンヲ^ヲ望^望ハ、自ラ^{ミツカ}往^ワテ^テコレヲ爲^スベシ、モシ事
 ノ成就セ^セン^ンヲ望^望ザレバ、他人^{イヒシヤト}ニ^ニ附^ツスベシト云^フリ、

(十八) 懶惰ナル郷紳ノ話

イヘカランヒヤクシヨリ

某郷^{ミナト}ニ、一ノ紳^{シヤク}給^キアリテ、一年五百金^{ボンド}租^{ネンシヤク}入^イノアル田^チ産^{サン}ヲ有^ユケ

トノミヒヤクシヨリ

ネンシヤク

ルガ、懶惰ナル故^コヲ以^モテ、借^{シヤク}債^{サイ}次第ニ多^{オホシ}ク、終^ハニ産業ノ半^ハヲ賣^ウ
 リテ、コレヲ賄^{ウケ}ヒ、ソノ餘^{ヨリ}ハ、勉強ナル農民ニ借^カシ、約^{ヤク}スルコニ
 十年ヲ以^モテ、期^キトナシケリ、期滿^{キマン}ルニ及^キブ、農夫^ノソノ租^{シヤク}賃^{チン}ヲ納^{ナゲル}

メソ爲ニ、本主即チ紳衿ノ家ニ來リ、田園ヲ賣リ玉ハンヤ否ト問
ケレバ、紳衿大ニ驚キ、シカラバ汝コレヲ買ント欲スルヤト
言ハ、農夫答テ然リ、モシソノ價定ナバ買ント欲ストイフ、紳
衿曰ク、コノ事、我ニ於テ、信ジガタシ、何ニトナレバ、我昔コノ
田園ニ倍スルモノヲ有テ、固ヨリ人ニ租賃ヲ賠ヒシアラ
ズ、然ルニ生計ヲ爲ガタク、既ニ一半ヲ人ニ賣リ、又一半ヲ汝
ニ借スニ至レリ、汝ハコレニ反シテ、毎年二百金ヅ、ヲ、約ノ
如クニ我ニ償ヒ、シカシテ、數年ノ中ニ、マタコレヲ買フヲ得
ベシハ、サテモ信ジガタキナリト云ケレバ、農夫答テ、コ
ノ道理ハ、明白ニテ候フ、足下ハ、安坐シテ、人ニ往ケト命ジ玉
フニ、僕ハ起キ立テ人ニ來レト、命ゼリ、足下ハ、床榻ニ横ハリ、

ソノ産業ヲ受^テ玉^フニ、僕ハ^{モウ}快^ク爽^クニ起^リキテ、吾^ガ稿^ハ事^ヲ勉^メタリ、
タ^ラコノ故^ニテ候^フト^ラ言^ケル、

(十九) 斯格^ス的^ト敏速^ニノ益^ヲ論^スル書

斯格^ス的^ト管^リテ一ノ少年新^ニ職任^ヲ得^{タル}モノニ、該^イ規^ニノ旨^ヲ

請^ハレケレバ、書^ヲ作^リテ、之^ニ答^テ曰^ク、汝^ハ該^イ規^ニ光^ニ陰^ニ過^ス

スル^ヲ勿^レレ、何^ニ事^ニモ、眼^ヲ前^ニ爲^スベキモノアレバ、即^チ刻^ニコ^ソレ

ヲ爲^スベシ、爲^シタル後^ニ、方^ニ遊^ス息^スノ暇^ヲ取^ルベシ、決^シテ未^ダ

ダ^ラザル前^ニ、遊^ス息^ススル^ヲ勿^レレ、事^務ハ、營^ハ軍^ヲ行^フノ如^シ、モ

シ^テ前^ニ隊^ノ兵^ハ、俄^ニ阻^ル礙^セラル^ヲ、^ヲア^リテ、軍^ヲ行^フノ常^ニ度^ヲ變^ジ

ナ^ハ、後^ニ陣^ハ必^ズ混^ル亂^スベシ、コ^レニ似^テ、始^テ手^ニ到^ル事^務

ヲ、快^ク速^ニ治^ス辦^セザルトキハ、他^ノ事^務、次^ニ第^ニ後^ニヨ^リ累^リ至^ス

ルベシ、カクノ如ク、一時ニ許多ノ事ニ圍繞催逼セラレナハ、
何シテ能ク心神忙亂セザルヲ得ンヤ、

(二十) 光陰ハ産業ナリ

光陰ノ價貴ヲ能ク思フキハ、自ラ事ヲ作ニ、敏速ナラザル
ヲ得ズ、以太利ノ理學家、常ニ光陰ハ吾産業ナリト官リ、コノ
産業ハ、修治セザレバ、價値ヲ生ゼズ、善ク修治スレバ、必
勞ニ償フベキ酬賞ヲ失ハザルベシ、若シテ、荒廢ニ任
セシメバ、ソノ生ズルコロノ物ハ、特ニ毒草惡莠ノ類ノミ、
カレバ、マダ光陰ヲ空ク過ザルコトハ、損害ヲ防グノ道トナル
コトナリ、諺ニ曰ク、懶惰ナル頭腦ハ、魔鬼ノ工場ナリト、實ニコ
ノ言ノ如ク、光陰ヲ用ザレバ、タゞ利益ヲ得ザルノミナラズ、

又罪惡ニ入リ、損害ヲ受ベキナリ、蓋シ事業ヲ勉レバ、光陰ハ
 吾實有ハ物トナル、懶惰ナレバ、光陰ハ空闊ハ物トナリ、妄想
 ハ門開ケテ、誘惑ハ鬼迷ニ入り、方寸ノ田地、忽チ惡念ノ居處
 トナル、豈ニ怕ルベカラズヤ、試ニ航海スルモノヲ見、船中
 ノ人、怨謗不平ノ語ヲ發スルハ、必ズ閑暇ニシテ職事ナキノ
 時ナリ、サレバ、一ノ老練ノ船主、舟中爲ベキ事ナキ時、士卒ニ
 號令セテ、鐵錨ヲ磨カシメ、トナリ、

〔二十一〕 四半時ノ光陰

事務ニ從事スル人ハ、光陰ハ錢財ナリト云フ、然レモ、光陰ノ益ハ、獨コレノミナラズ、人ヲシテ才德ヲ脩
 養セシメ、品行ヲ高尚コセシムルヲナリ、毎日タゞ一時ノ間

ト。雖^レ無^レ益、ハ事ニ費^サズ、又^レ苟^カ且^ニ過^サズシテ、コレヲ進修
ハ事ニ一意勉強セ^ン、ハ數年ノ後ニ及^シテ、愚蠢ノ人化シテ
聰哲ノ人トナルベシ、コレヲ慈善ノ事ニ用^ヒナバ、ソノ一生ノ
間、多ク莫實ヲ生ズベク、ソノ死時ハ、收成^{イレイ}ノ秋トナルベシ、シ
カノミナラズ、毎日タ^マ十五分^{ナリ}、四半時ノ光陰ヲ一^ニ必^ニ學習
ハ事ニ用^ヒナバ、一年ノ終ニ及^デ、必^ズ自^ラク進境アルヲ覺
ベシ、善良ノ志念、及^ヒ學問見識ハ、別^ニ藏貯スルトコロノ室
ヲ要セズ、費用ナク障礙ナクシテ、己^ノ身ニ攜^カ帶^サシ、何ノ地方
ニモ至ルベキナリ、○光陰ヲ愛惜シテ用^フレバ、事務ヲ做^ナシ完^ル
シテ後、多ク暇餘ヲ得ベシ、若シ光陰ヲ誤算シテ用^フレバ、常ニ
奔忙混亂シテ、艱難窒礙スルヲ免^テカルベカラズ、納爾森嘗^テ

言、ラシ、予、平生勝利ヲ得タルコハ、常ニ吾時限ニ先ダツ四半
 時ノ光陰ニ頼リトイヘリ、

(二十二)

定期ヲ愆ザルノ徳

定期ヲ愆ザルノ徳

光陰ノ貴重ナルヲ知トキハ、定期ヲ愆ラザルノ習、目ラ生
 シ來ルベシ、法國ノ王路易第十四曰、定期ヲ爽サルコハ、國王
 ノ禮儀ナリト、然ドモ獨リ國王ノミナフズ、コノ事ハ禮面ア
 ル人ノ守ルヘキ職分ナリ、事務アル人ノ必要ニシテ欠ベカ
 ラザルモノナリ、蓋シ人、コノ定期ヲ爽ザルノ徳アレバ、速ニ

ヒトナラズキ

他人ノ倚信ヲ得ルコト、コレヨリ甚シキハナク、コノ徳ナケレ
 バ、速ニ他人ノ倚信ヲ失フコト、マダコレヨリ甚シキハナシ、譬
 ハコトニ、一人アリテ、汝ノ家ニ某日某時來ルベシト、約セシ

ニ、果^ニテ善^ク定期ヲ守リ、汝^ニシテ空^ク待^タシメザレバ、コノ

人ハ、汝^ニノ光陰ヲ忽^ニ畧^セニセザルノミナラズ、又自己^ニノ光陰ヲ

慎重^ニニスルモノナリ、コレニテ、コノ人ノ倚信スベキヲ知^ル

ベシ、蓋^シ光陰ヲ忽^ニ畧^セニセザルモノハ、事務ヲ忽^ニ畧^セニセザル

ノ證ナリ、事務ヲ忽^ニ畧^セニセザルモノハ、重要^ノ事ヲ以テコレ

ニ托^ス付^ススベキノ證ナリ、コレニ反シテ、光陰ヲ念慮^ニ掛^ケザル

モノハ、必ズ事務ヲ以テ念慮^ニ掛^ケズ、コレ其人、決シテ倚賴ス

ベカラズ、細小ノ事ト雖^モ、コレニ委託^スフベカラザルナリ、昔

シ華盛頓^ニ給事スル一書記、嘗テ期限^ニ後^シテ來リ、ソノ罪ヲ

時辰表^ニ歸^シケレバ、華盛頓^ニ徐^ニ曰^ク、然^ラバ、汝^ニ必ズ他^ノ時

辰表ヲ求^ムベシ、サナクバ、我^ニ必ズ他^ノ書記官ヲ求^ムベシト

言、

(二十三)

事務ヲ辦理スル人ニ非レバ、三軍ノ將トナリ

ガタシ

凡ソ職務ニ任ズル人ハ、ソノ事ヲ敬慎スベク、精細ナルベク、規則ニ從フベク、敏速ナルベク、期限ヲ守ルベキヲ、以上ノ事

證ニテ明ナリ、コヽ最、大、最要ノ事務ヲ辦理スル人ハ、コレ

ニ加フルニ、靈變ノ智アルベキヲ要ス、コレ天授ニ由ト雖モ、亦

學習慣練ニ由テ生ジ得ラルベシ、コノ靈變ノ智アル人ハ、速

ニ事ヲ處スル當然ノ方法ヲ看得テ、猶豫セズシテ、コレヲ行

ヒ、功績ヲ奏スルヲナリ、就中三軍ノ將帥タルモノハ、コノ才

性ナカルベカラズ、抑モ大將タルモノハ、剛勇ノ歩卒ト、事務

ナ。辦。理。ス。ル。人。ト。ナ。兼。合。テ。一。人。ト。ナ。ス。ベ。キ。ナ。リ。詳。ニ。コ。レ。ナ
 言。バ。三。軍。ノ。將。ハ。靈。變。ノ。智。ア。ル。ベ。ク。人。ナ。知。ノ。明。ア。ル。ベ。シ。又
 三。軍。ノ。大。衆。ヲ。統。理。ス。ル。ノ。才。ア。リ。テ。コ。レ。ガ。爲。ニ。食。糧。衣。服。ヲ
 具。ヘ。ソ。ノ。他。軍。中。必。需。ノ。什。物。ニ。缺。乏。ナ。カ。ラ。シ。ム。ベ。シ。コ。ノ。材
 器。ヲ。具。ヘ。タル。モ。ノ。ハ。拿。破。崙。空。林。登。ナ。リ。コ。ノ。二。大。豪。傑。コ。ソ、
 事。務。ヲ。辦。理。ス。ル。第。一。等。ノ。人。ト。云。ベ。ケ。レ、

〔二十四〕

拿。破。崙。軍。中。ニ。在。リ。細。務。ヲ。辦。理。セ。シ。事

拿。破。崙。靈。變。ノ。智。ア。リ。テ。又。精。細。ニ。心。ヲ。百。事。ニ。用。ヒ。遠。大。ノ。見
 ア。リ。テ。又。急。速。ニ。煩。務。ヲ。治。ム。人。倫。ノ。鑒。ア。リ。テ。善。ク。材。能。ノ。士

ヒトナニルメキ、

ヲ。拔。擢。ス。ト。雖。凡。重。大。ノ。事。ニ。至。リ。テ。ハ。多。ク。他。人。ニ。委。セ。ズ。シ

テ。自。ラ。辦。理。セ。ラ。レ。シ。ナ。リ。拿。破。崙。ノ。行。實。ハ。ナ。ポ。レ。チ。ン。コ。ル。レ。ス。ガ

トリアツカフ

ンデンス^一云ルツノ生平ノ簡牘文移ヲ集タル書ニ於テ見ル
 ベシ、就中第十五冊ノ中ニ載タル、拿破崙意勞戰捷ノ後、波蘭^{ポーランド}
 ノフィンケンステイントイヘル離宮ニ在テ作ラレシ文書ニ於テ、
 最モ明ニ知レタリ、
 法蘭西^{フランス}ノ軍衆、波蘭ニ在シ時、パスサルザノ川ニ沿テ陣シケレ
 バ、前ニハ俄羅斯ノ兵アリ、右ニハ奧士地利ノ兵アリ、後ニハ
 新ニ征服セシ普魯社^{プロシヤ}ノ軍アリ、カク敵兵ニ圍繞セテレシカ
 ドモ、隔遠ナル法國ト、文書往來ノ道、暫モ絶ザリキ、コレ拿破崙^{ナポレオン}
 崙始ヨリ深クコ、ニ心ヲ用ヒ豫メヨクコノ備ヲ爲セシニ
 由テ、久キ間一回ノ驛信ヲモ失ヒ錯ザリシナリ、或ハ、三軍ヲ
 進退シ、或ハ法國士班意太利日耳曼ヨリ援兵ヲ召シ、或ハ水

道ヲ通シ、道路ヲ平坦ニシ、オトラダ波蘭ラッ俄羅斯スノ產物ヲ輸入スルニ

便ナラシム、コレ等ノ事ヲ首トシテ、細務末節ニ至ルマデ、皆

子細ニ意ヲ注ギ、自ラコレヲ辦理セラレタリ、サレバ、命令ヲ

下シテ、馬ヲ得ベキノ地ヲ指示セシメアリ、鞍クラヲ均シ給スル

ヲ調理セシメアリ、歩兵ノ爲ニ、鞋ズマヲ備ルヲ命ゼシメアリ

リ、三軍ノ用ル麵包ビスキット一種ノ火酒フアンノ數ヲ逐一ニ記載

シテ、營寨ニ送ラシメシメアリ、カクノ如ク事務紛繁ナル間

ニ、巴理パリニ書ヲ與ヘ、學校修造ノ事ヲ指示シ、國人教養ノ制度

ヲ圖謀シ、日録ニ著ストコロノ論旨ノ條目ヲ校正シ、チユイレリ

ースノ宮殿中ノ此ヤ彼カヲ更造スルヲイヒシ教令チ、匠人ノニ與ヘ、マ

デレインノ寺觀更築ノ規制ヲ工師ニ授ケ、巴理新聞紙ノ中ニ、

諸諷刺譏ノ語ヲ加ヘ、グランドサーペラ大戲ノ爭ヲ止ンガ爲ニ、

コレヲ勸解シ、又突厥ノサルタン此ニ帝ト及ビ波斯ノシヤニ

ナカチナラス

云

ガ如シト身ハ、フーインケンステイン

王ト云ニ文書ヲ通ズ、蓋シ拿破崙ノ身ハ、フーインケンステイン

ガ如シト雖ヒ、ソノ心ハ巴理歐羅巴地球上百處ニ往來シ、萬事

ニ勤勞セラレシナリ、

(二十五) 拿破崙ノ文書

拿破崙内將官ニ書ヲ贈リ、嚮ニ内ニ送シ若干ノマスケット

鳥鎗、名悞ナク領取セシヤヲ問ヒ、又プリンス公ト云惹洛墨ニ書

ヤストリ

ガ如シ

ナ寄せ、外衣、裏衣、鞋、武冠、軍器ヲ、ウルテンベルグノ歩卒ニ分給ス

シダギク

ベキヲ指示セリ、又甘巴薩禮ヲ促シ、軍中ニ一倍ノ穀物ヲ

サシ

云

急ニ送レト命ズ、ソノ書ニ、設使トイヘル字、雖然トイヘル字

急ニ送レト命ズ、ソノ書ニ、設使トイヘル字、雖然トイヘル字

ハ、目今用ベキ時ニ非ズ、タゞ神速ニコノ事ヲ辨ズベシトゾ
官^{タノイ}レケル、其後達路^{タム}ニ告テ、三軍、裏衣ヲ要スルニ、未ダ手ニ到
ラズト言ヒ、馬士^マ設納^セニ書ヲ與ヘテ、汝^{タキ}ヒフキツ一麵包^{一種麵包}ノ麵包
ノ備辦^{ロウイ}ノコ、ナホ未ダ做シ了^ナラザルヤ否ヤ、予ニ報ゼヨト言
ヒ、白爾^ベ額^グ毛克^ガ公^コト云ニ書ヲ贈テ曰ク、士卒、刀劍ノ乏^{ノキ}ヲ歎訴
セリ、一官^{カフ}ヲポーセンニ遣リ、コレヲ買^ハシムベシ、又兜^{トウ}鍪^{ボウ}ニ事ヲ
欠^キタリ、エブリングニ於テ、コレヲ作ラシムベシト言ヒ、又人々
ルモノ、何事^ニニテモ、睡眠ニ由^リテ成就スベカラズト言ケリ、拿^ナ
破^ガ崙^レ晝^ン間ハ、兵馬ヲ督閱スルコトニ從事シ、時トシテハ、一日ノ
中、三十リীগ^二法^國一^リリীগ^ハ、英^ノ或ハ、四十リীগ^ノ路ヲ、
馬ニ乘リテ巡行セリ、又兵ヲ調練シ、或ハ、謁見スル者ヲ接納^{チヤウイ}

シ、或ハ、國政ヲ整理スルヲニ、日間ヲ送ル、故ニ餘ルモノハ、夜
 ノミナリ、サレバ、夜深ニ及ブマデ、經費冊ヲ檢査シ、文書ヲ口
 授シ、凡、千百ハ事務ヲ區處シ、細大漏サズ、一モ怠忽ニスルコ
 ナカリキ、法國帝政ノ大機關、悉ク拿破崙ノ頭腦ヨリゾ動キ
 出シタリケル、

〔二十六〕

空林登ウエリントン 詳密ニ事務ヲ辦理セシ事

空林登ウエリントン マタ拿破崙ナポレオン 似テ事務ヲ辦理スル第一等ハ人ト稱

スベシ、始シユオールテンオールテン 加比丹カビダン 官ニトナリシガ、久シクシテ、昇進

セザルガ故ニ、軍官ヲ止ヤメン一欲シ、愛蘭アイランドノ副王ナリシ甘伯田カムフ

ニ稟告シ、戸部ノ一官ニ用ヒラレンコトヲ求ム、コノ時空林登ウエリントン モ

シツノ志ノ如ク轉任セバ、必ズ後ニハ戸部ノ頭人トナリ、第

一等ノ能吏トナルベシ、サラズバ、第一等ノ商賈、或ハ第一等ノ工人トナラフヲ疑ナシ、然ニソノ稟告ノ情、聽レズシテ、軍官ヲ去ザリシガ、後來英國ノ元帥トナリテ、大名ヲ宇宙ニ揚タリ、

空林登始テ白耳義荷蘭ニ於テ、約克ノ丟克公ト云ニ從ヒ、敗

北ノ中ニ在テ、力ヲ戰鬪ニ盡シケルガ、コレニ由テ、將帥ノ其

人ニ非ズシテ、細務ノ治辦セザルハ、軍衆ノ風俗ヲ壞ルニ足

ルヲチ、悟レリ、十年ノ後、印度ニ在テ、參將トナリシガ、ソノ勤

勉ニシテ倦ヲナク、微細ノ事ニ至ルマデ、心ヲ用テ辦理シ、又

善ク士卒ヲ教習セルニ由テ、ソノ軍隊、品行ノ正キ、訓練ノ備

ル、規矩ノ整ヘルヲ、實ニ他軍ノ表樣トナリ、上官ニ稱譽セラ

テホシ

レ、幾^{イッ}何^{バク}モナク、彌^ミ索^ソ爾^ルノゴ^ーデ^ルノル^ル巡^ス撫^ブト云^フニ任^ニゼ^ルヲル、麻^マ拉^ラ
 答^タト、戦^タ争^ソノ事^ニ起^ルニ及^シデ、將^シ帥^スノ任^ニチ受^ケテ、阿^ア西^キノ戦^ニ、英^イ兵^{ヘイ}
 一^ニ千^ニ五^ニ百^ニ人^ニ土^ニ兵^ニ五^ニ千^ニ人^ニナ^ニ率^{ヒキ}サ^テ、麻^マ拉^ラ答^ダ砲^パ兵^{ヘイ}二^ニ萬^ニ人^ニ、騎^キ兵^{ヘイ}三^ニ
 萬^ニ人^ニヲ撃^チ敗^アレリ、時^ニニ三^ニ十^ニ四^ニ歲^ニナリキ、カクノ如^ニキ美^ニキ大^ニ捷^ニ
 ナ得^タタレト、コレニ由^リテ驕^ハ矜^ハハ意^ニ生^ゼズ、シテ清^ニ靜^ニハ必^ニ少^シク
 モ攪^{ミダ}ルハ、ナク、又^ニ毫^ニモ暴^ニ慢^ニハ氣^ニ顯^ハレズ、シテ誠^ニ實^ニハ行^ハ平^ニ
 日^ニニ易^{カハ}ザ^リケリ、
 ナント

シノ後^ニ、英^イ兵^{ヘイ}セ^リンガ^ニバ^ニタ^ニム^ニヲ取^リタル後^ニ、一^ノ要^ニ地^ニノ任^ニチ受^シカ
 バ、空^ウ林^{リン}登^ト己^レニ屬^ススル隊^ニ伍^ニノ中^ニ、嚴^ニ正^ニナル法^ニ度^ニヲ立^テテ、分^ニ毫^ニ
 モ放^ホ縱^{ソウ}ナ^ニテシ^タザ^ラント欲^スス、然^ルニ軍^ニ衆^ニ戰^ニ捷^ニニ矜^{ボウ}リ、狂^ニ躁^ニ不^ニ
 法^ニノ事^ニヲ爲^スケ^レバ、空^ウ林^{リン}登^トソノ搶^ニ劫^ニスルモ^ニヲ、懲^ニ刑^ニニ行^フ、
 ナント

コノ事、嚴詰ニ失スルガ如クナレドモ、コレニ因テ、三軍命令
ヲ畏レ、後來罪ヲ犯スモノナケレバ、却テ多ノ人命ヲ救ヘル
ナリケリ、コレニ次テ、市場ノ廢スルモノヲ建立シ、貨物ヲ充
備スル爲ノ源ヲ開キタリ、ゼテラル將軍ト云ハハ爾リス、書ヲ總
督ニ送リテ、コレヲ稱賛ス、ソノ大要コ云、空林登立ルトコロ
ノ軍法、完全ヲ極メ、ソノ軍需ノ物ヲ備給ルヲ、智謀アリテ、
善ク練熟セリ、市ヲ開キテ、稅ヲ納メズ、衆人ニ倚信セラレテ、
商賈多クコレニ歸セリト言リ、空林登凡カクノ如キ事ヲ處
辦スル、周密ニ心ヲ用ヒ、曲折ヲ盡シ、詳細ヲ極ルヲ、實ニソノ
所長ニシテ、印度ニアリシ間、コレヲ以テ特ニ顯ル、就中最ト
モ非常ナル事ハ、空林登一隊ノ兵ヲ率テ、トームブツダト云ル河

ヲ渡ル時、書ヲ作り、勞爾德古雷武ニ贈リケル、ソノ書中ニ、實

用ノ教訓トナルヲ充滿セリ、抑モコノ時、河ノ對岸ニハ、ド

ンチヤノ軍、遙ニ英兵ヨリ勝タルモノ、トテ張り居リ、緊要ノ事

件、ソノ心ニ逼リ至ルヲ、タゞ千數ノミナラズ、然ニ暫時ハ間、

目前ハ要務ヨリ身ヲ脱シ、コレト全ク異ナル事ニ心思ヲ盡

シ、コレヲ幹辦スルハ、眞ニ他人ノ及ベカザルヲナリ、

空林登既ニ大名ヲ負テ英國ニ歸リシガ、我何モナク、又重任

ヲ受ケ、一千八百八年、文化勸荷牙ヲ救ハンガ爲ニ、一萬ノ兵

ヲ率テ、コレニ向ヒ、二度ノ戰ニ捷テ、シントラノ約ヲ定ム、潤、摩

爾大將ノ死スルニ及デ、再ビ勸荷牙ニ發向スル兵馬ノ任ヲ

以テ、コレニ寄セラル、空林登ノ軍、敵ニ比スレバ、甚ダ少シ、一

千八百九年文化六年ヨリ一千八百十三年文化十年ニ至ルマデ、ソノ

率^キル兵、三萬人ヨリ多^キフアラズシテ、敵兵ノコレニ抗スルモ

ソハ、時トシテ三十五萬ノ多^キニ至^レリ、殊^ニソノ帥^{オシ}首^{ウタ}ハ、皆^ナ拿^メ破^ガ

嵩^{シヤン}ノ選^{セン}拔^{ハツ}スル良將ニシテ、ソノ兵、マタ久^{シク}戦闘ニ慣^{ナラ}ルモ

ノナリ、然^ルニ空林^{ウツリン}登^{トウ}何^{イカ}ニシテ遂^スニ能クコレニ勝^{マケ}シヤ、蓋^シソ

ノ聰識^{ソウシキ}ニ由^リテ、忽^ツチ悟^リテ思^ハラク、士^ス班^{バン}ノ將帥^{セウシ}、戦^{セン}フイトニ必^ズ

敗^{マケ}ルレバ、我^ガコレニ異^ナル處^{シカタ}法^{ホフ}ヲ用^ヒザルベカラズ、又オモヘラ

ク、我^ガナホ多ク法^{ホフ}蘭^{ラン}西^{セイ}ニ抵抗スベキ精兵ヲ得ザレバ、機^キ會^{カウ}ア

リト雖^モヒ、コレニ乘^{ノリ}シテ必勝ヲ得ベカラズト、コレニ由^リテ、一

千八百九年文化六年タラベラノ戰アリ、後、法^フ國^{コク}精銳ノ兵ニ圍繞

セラレシ故^ユ、空林^{ウツリン}登^{トウ}且^ナハ葡^キ萄^{タウ}牙^ガノ兵ヲ、英^{エイ}ノ軍官ニ屬^{ゾク}シ、英兵

ト共ニ訓練セント思ヒ、且ハ交戦ヲ避テ敗績ヲ免レンガ爲
 ニ、葡萄牙ニ退キケリ、シカノミナラズ、空林登オセヘラシ、法
 國ノ兵ハ戰勝ノ事ナケレバ、保ヲ居ルヲ能ハズ、故ニ我今退
 テ兵ヲ治メ、ソノ用ベキ時ニ至ラバ、敵ノ軍政恰モ壞ヌベシ、
 シカルハ、キニカチ盡シテ彼ヲ撃ベシト、実シクモ謀リシナ
 リ、

空林登ベニンシユラ半島ト譯スコ、ニテハ土班ノ戰ニ於テ、不

葡萄牙ノ地ヲ指シテ言フ

朽ノ功名ヲ成シガ、ソノ卓犖ノ才ヲ以テ、無數ノ方畧ヲ盡シ、

凱勝ノ基ヲ置シ、ハ、ソノ簡牘ヲ讀ニ非レバ、深クコレヲ重

ズルヲ知ザルベシ、抑モコノ時ニ當リ、英國ノ政府ハ、驕慢、欺

偽、姦詐ナルヲ以テ、大將ノ外ニ在モノ、掣肘矛盾セラル、

ハ、

多ク、又葡萄牙ノ人ハ、怯弱浮華ニシテ、自ラ私スルヲ務ム

ルニ由リ、困苦拂逆ノ事起ルヲ少カラズ、蓋シ空林登ノ如キ

大難事ニ試ミラル、モノ古ヨリ未ダ有ザルベシ、論者オモ

ヘラク、ベニシユラ五年ノ戦ハ、空林登一人ハ堅志定カニ由テ

維持シ、ソノ自己ニ倚頼スルニ由リテ支柱シ得タリト云リ、

サレバ、コノ時獨リ拿破崙ノ良將勇卒ト共ニ戦ノミコアラ

ズ、士班葡萄牙ノ執政官ノ失計ヲ止メノ爲ニ、屢口舌ノ戦ヒ

ヲモ爲セリ、又士卒ノ衣糧匱乏シテ、コレヲ得ルガ爲ニ、多少

ノ艱苦ヲ忍ビシヲアリ、又クラベラノ戦ニ、敵ト交鋒セシ時ニ、

士班ノ兵、奔走シテ、英國ノ輜重ヲ襲ヒ、搶奪ヲ爲シヲアリ、カ

クノ如キ無禮無義ノ舉動ヲ以テ、盟邦ヨリ犯レシカドモ、非

常ノ忍耐^{ダイ}ヲ以テ、己ニ克^ヘテ、怒^{イカリ}ヲ懲^{コラ}シテ、コレヲ含^{カン}容^{ニウ}セリ、空^{ウエ}林^{リン}
 登^{ノボ}士卒ノ兵糧、英國ヨリ得^ユベカラサルヲ知^ルガ故ニ、自己ハ
 處^{トコロ}置^ケニ由^ユテ、コレヲ養^{ヤシ}フベシト思^ハヒ、始^{ハジ}テ自^ミラ米商ノ事務ヲ
 取^{トル}リ、地中海^ア墨^メ利^リ加^カノ穀^{コク}物^{モノ}ヲ多ク致^シシ、倉庫ニ充^ミテ、ソノ餘
 ヲ葡^ポ萄^{トウ}牙^ヤニ賣^シリ、コレ等ノ事ヲ理^アスル、獨^{ドク}リ綱^ス領^{リョウ}ヲ治^スルノミ
 ナラズ、條目ニ至ルマデ、子細^{コトニカ}ニ意^イヲ用^ユヒ、一事^{コト}ト雖^モモ、アヘテ
 簡^{カン}忽^{コト}ニスルヲナシ、歩兵ノ鞋^{カブ}、營中ノ鍋^{ナベ}釜^{カマ}、麵^{メン}包^{ホウ}糧^{リョウ}草^サニ至ルマ
 デ、皆^{みな}自^ミラ指^{サシ}揮^ヘフ、蓋^{フタ}シカクノ如^{ごと}ク百^{ヒャク}事^{コト}ニ着^{ちか}意^いシテ、細^こ大^{ダイ}漏^モス
 ヲナシ、ソノ絶大ノ功業ヲ立ルヲ宜^{ウベ}ナルカナ、乞^グ林^{リン}登^{トウ}招^{ショウ}募^モセ
 シ生疎ナル兵ヲ教練シ、後ニハ歐^{オウ}羅^{ロー}巴^バ第一ノ精兵トナレリ、
 自^ミラ曰^{イハ}ク、我^ガコノ兵ト共ニ、何^{ナニ}ノ地方ニセ至ルベク、何^{ナニ}事^{コト}ニテ

モ、爲^シ得^{ベシ}トイヘリ、

上ニ既ニ^{ウエ}空林^{リン}登^ト目前ノ要務ヨリ身ヲ振^キテ、暫時全ク別ナル

事ニ必^{カナラ}ク用ヒ、詳細ニ處辦スル一種卓越ノ才アルヲ言^ハタ

リ、サレバ又^ナ郡比^ビ爾^ニ曰^{ハク}ク、^{ウエ}空林^{リン}登^トサラマンカノ戰ノ準備ヲ爲^セシ

時、借^{シヤク}銀^{ギン}ニ依^タ頼^ルスルヲノ虚浮ナルヲ論^ロテ、英國ノ相臣ヲ曉^サ

セリ、サン○クリストバルノ戰場ニ在^リシ時、^{ボー}葡^{サユ}萄^{ガム}牙銀舗ヲ立^テント企^ム

ダツルヲノ謬見ヲ指^{サシ}陳^ベセリ、ガルエスノ營ニ在^リシ時、^{フシ}力^カ加^カ爾^ルノ

錢糧ノ説ヲ破^クリ、及び寺觀ノ産業ヲ賣^リント欲スル失計ヲ露^ス

ハセリ、以上ノ情事ニ於^テテ、^{ウエ}空林^{リン}登^ト明白詳細ヲ極^メタルヲ、恰^カモ

三軍ノ規模謀畧ニ於ルガ如シト云^フリ、

〔二十七〕

^{ウエ}空林^{リン}登^ト正直ニシテ借財ヲ懼ル、事

空林登^{ウエリント}事務ヲ辦理スルノ才アルノミナラズ、其他行狀ノ最

トリアンカン

モ顯ハル、モノハ、正直寛厚ナリ、法國ノ大將琅爾的ハ、士班^{スペイン}

ヨリ重價ノ圖畫、數多^{アムダ}チ奪ヒ歸リ、シガ、空林登^{ウエリント}ハ、敵地ニ入ト

雖^レ、過ルトコロニ於テ、ソハ費用チ償ヒ、一錢ト雖^レ、他人ハ

産業チ攘ミ取シ、ナシ、士班^{スペイン}ノ軍、四萬人ト共ニ、法國ノ境ニ

入^リシ時、士班^{スペイン}ノ兵、貨物チ搶奪セント欲セリ、空林登^{ウエリント}ノ軍官

チ阿責^{ミカリ}ストイヘト、ソノ言チ聽^カザリケレバ、悉ク士班^{スペイン}ノ軍ニ

命シ、ソノ國ニ返ラシメクリ、空林登^{ウエリント}ノ軍、禮義チ失ハザルコ

敵國ノ民コレチ信ズルニ至ル、サレバ法國ニアル時、ソノ農

民、貨物チ携^{ダンサ}ヘ、ソノ郷土ノ難チ逃レ、英ノ軍寨ニ來テ、コレガ

保護チ受^ケン^{シユ}コナ請^フモノアリ、コノ時、空林登^{ウエリント}書チ作り、英國ノ

相臣ニ寄テ曰ク、我輩多ク金錢ヲ借り、未ダコレヲ償フ能ハザルニ由テ、門ヲ出テ債主ノ顔ニ對スルヲ能ハズト云リ、毛列爾コノ事ヲ贊美シテ曰、カリヌ空林登ノ功業多シト雖モ、コノ書牘ノ言ヨリ、大ナルモノナク、マタ尊モノナシ、ソレ三十年ノ間、兵馬ノ際ニ慣ヒ大軍ノ長トナリ、戰捷ノ功ヲ顯ハセル鐵心石腸ノ人ナルニ、借債ヲ懼ルハ、カクカクノ如シ、ソノ正直ナル心ヲ知ニ足リ、抑モ古ヨリ他國ヲ襲ヒ凱歌ヲ奏スル帝王將帥ノ中ニ、コノ尊ブベキ懼心アルモノ有ヤ、否ヤ、吾思フニ、史冊上ニ、コレニ似タル正直誠樸ナル言行アヲザルベシト云リ、蓋シ空林登他人ヨリ金錢ノ借タルモノナ、約ノ如クニコレヲ償フヲ最善最貴ノ事ト思リ、コノ心ヲ推ニ、タトヒ

何ナル大事業ナリトモ、人ノ一錢ヲ損シテ成セ得ルヲナラハ必ズコレヲ舍テ爲ザルベキナリ、

〔二十八〕

端正信實ノ貴ブベキ事

古諺ニ、端正信實ハ最善ノ處法ナリトイヘリ、實ココノ官ノ如ク、人生日用ノ間、端正信實ハ萬事ノ利ノ由テ生ズルトコロナリ、休彌爾列爾ノ父ノ兄弟、嘗テ彌氏ヲ勸戒シテ曰ク、凡ソ汝何物ヲ賣コモ少シ餘分ニ與フベシ、料量ヲ善シ積上テ溢ルハ程ニナスベシ、カク爲ストモ、後ニ至リテ綜筭スレバ、決シテ損失ニハナラザルモノナリトイヘリ、近ゴロ有名ノ釀酒家アリシガ、ソノ家ヲ興シ、産業ヲ大ニセシハ、多ク麥芽ヲ用ヒテ惜ザリシニ由リ、桶ノ處ニ往キ、ソノ味ヲ試ミテ

曰ク、未ダ旨カラズ、更ニ麥芽モヤンヲ加ヘ、ヨトテ、僕人ニ命ゼリ、カ
クノ如ク釀酒家ニエゾツカ己ノ品行ニヲソノ麥酒ニ入レタレバ、果シテ大
ニ聲名ヒキヲシヲ得テ、遍ク英國印度イギリスノ他屬邦ニ賞セラル、コ至
リ、○言行ノ誠實廉直ナルハ、凡ソ事務ニ任ズルモノ、基礎ドメ
ナリ、就中、商賈及ビ工人ノ誠實廉直ニ於ルハ、兵士ノ氣節ドメニ
於ルガ如ク、教徒ノ慈悲ニ於ルガ如ク、須臾モ離ルベカラザ
ルモノナリ、蓋シ何ナル卑賤ナル職業ナリトモ、品行ハ正シ
キヲ習練スルタメハ、目的アルベシ、休ヒツ彌爾ミル列爾リル自ミシカラソノ
師トナシタル石工ノ事ヲ評シテ曰ク、ソノ置トコロノ一石
ゴトニ、ソノ本心ニ是ト許セルモノヲソノ中ニ藏セリトイ
ヘリ、サレバ、眞正ノ工人ハ、自ミシカラソノ工事ヲ十分ニ心ヲ盡シ、

堅固ニコシテ作シテ、決シテ草率ニセザルヲニ誇^{ホウ}レリ、高尙
 ナル包辦者ハ、ソノ承當^{ヒキウケニシ}シタル事件チ、正經^{ヒキリク}ニ成シ完^{マクダ}スルヲ
 チ以テ務トセリ、貨物チ製造スルモ、正直ナル人ハ、ソノ出^ダス
 トコロノ品物完實ナルニ由テ、特ニソノ聲價チ得ルノミニ
 アラズ、亦必ズ利^{リキ}ヲ得ルヲナリ、商人ハ、品物チ賣^ウニ正經ニ
 シテ詐僞ナケレバ、名利トモニ并^ヒテ得ラルベシ、巴倫^{バーロン}、道品^{ドウヒン}、法國^{フランス}
 ノ有名^{有名}英人ハ、端正^{テイテイ}眞實ナルハ、英國利達昌盛ハ根源ナルヲ
 論シテ、イヘラク、我輩或ハ欺詐奸巧ニ由リ、或ハ理ニ違ヒ分
 チ犯^スニ由テ、一時ハ利運チ得^ルアリ、然^レドモ久シク繼續スベ
 カラズ、蓋シ商賈工人、品物ノ精良ナルモノヲ出シ、邦國ノ體
 面チ存スルヲハ、特ニ剛勇敏捷ノミニテハ得ベカラズ、又、ソ

ノ聰明[○]ツノ儉節[○]ノミニテハ得[○]ベカラズ、コレ首[○]トシテ端[○]正[○]眞[○]實[○]ナルニ由[○]テ得[○]ラル、フナリ、サレバ英國[○]及[○]び他國[○]ニ於テ、商賈[○]工人[○]、モシコノ徳[○]ヲ失[○]フトキハ、交易[○]ノ道[○]、忽[○]チ衰[○]運[○]ニ赴[○]ムキ、ソノ船舶[○]、各埠[○]各港[○]ヨリ逐[○]ヒ返[○]サレ、今日[○]洋海[○]ヲ蔽[○]フテ、人造[○]ノ貨物[○]ヲ運出[○]シ、天然[○]ノ產物[○]ニ交易[○]スルモノ、速[○]ニ減失[○]シテ見[○]エザルニ至[○]ルベシ、

〔二十九〕

商賈[○]ノ端正[○]信實[○]ナルベキ事

貿易[○]賣買[○]ノ事ハ、其他[○]ノ職務[○]ニ比[○]スレバ、最[○]モ人[○]ノ品行[○]ヲ試[○]カリエキ
ムルモノナリ、端正[○]ナルト、邪曲[○]ナルト、公平[○]ナルト、自[○]ラ私[○]スル[○]ト、誠實[○]ナル[○]ト、偽詐[○]ナル[○]トハ、コレニ由[○]テ、明白[○]ニ呈露[○]セリ、
故[○]ニ商賈[○]ハ、端正[○]公平[○]誠實[○]ニシテ、體面[○]ヲ存[○]スルモノハ、兵士[○]

ハ危難ニ中ニアリテ、剛勇ヲ顯ハスモ、ハニ比スベシ、カクノ
 如キ人、必ズ他人ニ信任セラル、コナリ、抑モ富商大賈、或
 ハ銀兩ニテ、毎日許多ノ金錢貨財ヲ、店人經紀人書辦等ノ僅
 ニ衣食ニ營ル如キモノニ托スルニ、コレヲ侵盜欺騙シテ信
 義ヲ反セノハ、甚ダ少シ、コレヲ觀ルトキハ、人ノ品行、端正
 眞實ナルコトハ、人性ノ最モ常ナルモノニテ、最モ尊ブベキモ
 ハナリ、己ノ使役スル人ニ信任スルガ如ク、商賈自他互ニ
 相信任ルノ誓約ヨリモ堅ク、今世風俗トナリ、尋常ノ事ニ
 思ヘドモ、モソ稀ニ有コナラバ、必ズ大ニ感ズベキナリ、上帝
 道學士イノ稱馬士ス曰、人ノ品行、能ク他人ヲシテ倚信セシムル
 コト、幾クベシ、商賈往々ニ許多ノ錢財ヲ、半地球ノ遠ニ居ル代

辨者ニ托セリ、或ハ、ソノ托スルトコロノ人ノ面ヲ識ズ、特ニ
他人ノ言譽ニ由テ、コレヲ信ズルコトナリ、カクノ如ク忠信ヲ
以テ互ニ相交ルハ、誠ニ嘉スヘキ風俗ト云ベシ、

(三) 正經ナラサルノ利ハ、受用スルコト能ハズ

英國ノ人民、一般ニ信實ニシテ僞ハラズ、各貴ベキ品行ヲ、ソ
ノ職分ニ顯ハス。雖モ、マタ自ラ私スルノ心ヨリ、欺詐姦狡
ノ事ヲ爲シ、正經ナラザル利ヲ得ンコトヲ謀ルモノアリ、サレ
ハ、賣買ナル人、或ハ假物ヲ雜ヘ、布匹ヲ織ル人、他物ヲ以テ、羊
毛棉花ニ代ヘ、器具ヲ製スル人、或ハ鑄鐵ヲ以テ、鋼ニ代ヘ、或
ハ目ヲニ針ヲ賣リ、ソノ他種々ノ僞物ヲ造リ、人目ヲ瞞過ス
ルモノアリ、然モ、コソノ如キコトヲ爲テ獲タルトコロハ利ハ、

決シテ用スルヲ能ズ、財貨ニ換ガタキ貴重ノ物ヲ保存ス
 ルヲ能ハズ、所謂貴重ノ物ハ、即チ和平安靜ナル心アリ、蓋シ
 人、ソノ爲メノ和平安靜ナランガ爲ニ、外物ノ助ヲ要スルヲナ
 ルニ、セシコノ必チ失ナバ、財貨アリトモ、何ノ益チカナスベ
 キ、故大昌^{ロフ}拉的馬^{ラチ}、嘗テ利器匠ヨリ、僅ニ一邊士^{ベン}ノ價アル小刀
 ナ、二邊士^スニテ買タル時、言ケルハ、コノ無賴漢、我チ欺クノミ
 ナラズ、彼自ラソノ自知ノ良心チ欺クト云リ、抑モ欺騙強迫
 等ニ由テ得タル金錢ハ、水泡ノ如ク、十分ニ膨脹スレバ、忽ニ
 破砕スヘシ、或ハ幸ニ利ヲ得テ一生ヲ全ストモ、來生ノ罪
 責、追ルヘカラザレバ、幸福トハイフベカラザルナリ、

〔三十一〕 品行ハ一種ノ財寶ナリ

端正信實ナル人ハ、詐謀詭計ヲ行フ人ノ如クニ、急速ニ富ヲ致スコトハズ、然レソノ發達亨通スルヲ、真正ニシテ且ツ堅固ナリ。或ハ一時失敗困蹶スルトモ、端正信實ナル品行ヲ壞シナカレ、寧盡ク身外百物ヲ失フトモ、一己ノ品行ヲ守リエウセヨ、蓋シ品行ノ端正信實ナルハ、一種ノ財寶ニシテ、金銀ヨリモ重シ、故ニ人苟モ毅然トシテコレヲ守リ、一生ノ旅ヲ行ハ、福運ノ至ルヲハ必ズ疑アルベカラズ、ウチーレ窩士ウチーノ言ニ曰ク、

人ノ第一信義ヲ守リ、他人ニ委任セラル、モノハ、身ヲ降シテ、人間ノ聲名財利ヲ求ムルヲナシ然レモ、聲名財利、時雨ハハルガ如ク、必ズハ人ハ頭上ニ集リ落ルヲナリ、

(三二) 大關。罷克禮ノ事

商賈ヲ果シテ、高尚ノ心志アリ、端正信實ノ品行アルモノ
 、表^テモトナサンガ爲ニ、大關。罷克禮ノ生平ヲ畧述スベシ、即
 チ有名ノ^ト「アポロシヤイ、フチア、ゼ、クエーカアス」ヲ著ハセル羅伯。罷
 克禮ノ孫ナリ、多年ノ間、チーフサイドニ於テ、大屋ヲ有テ、亞米利
 加人ト互ニ^ニチ倣フヲ務シガ、偶英國ト、コノ新州府ト交戰起
 リ、罷克禮ハ、沙伯ノ持論ノ如ク、深クコノ戰ヲ作スヲチ惡ミ
 ケレハ、全ク賣買ノ事ヲ輟タリ、罷克禮商人タリシ時、才能、智
 識、信實、勢力アルヲ以テ、卓然トシテ衆ニ顯レ、商人ヲ止タル
 後ハ、廣ク慈惠ヲ施シ、國民ニ忠愛ナルヲ以テ、巍然トシテ獨
 リ高ク、ソノ端正信實ナルヲ、他人ノ寶鑑トナレリ、一言、口、

り出レバ、契約ハ如ク、後ニ至リ決シテ、コレニ違フコトナシ、亦
其言ハ教徒、亦眞正ハ君子ナリ、サレバ、コノ時英國ハ相臣、許
多ハ事件ハ決ンガタキモ、ハ、ソハ勸諭トキヤカンヲ望ミ求ケリ、管テ
百姓試院ニ於テ、亞米利加ノ事ヲ議論セシガ、大ニ勞爾德挪
トニ賞行セソレ、他人ノ説ニ超過セリトイハレタリ、罷克禮
ソノ佳ナル舊爾斯のニ近トコロニ、一ノ工事院ヲ創築シ
ノ、貧民ノ性情害者ノ安樂、及ビ自主ノ源ノナサシメタリ、マ
ノ牙其加ニ一萬命ニ値ル産業、己ガ所有トナリケレバ、忽チ
コノ地ニ均スル黒奴ヲ悉ク解免シ、自由ヲ得セシメシコ
ノ、罷克禮ハ自ラ己ノ遺言ヲ行フ人トイフベシ、ソノ平生積
貯セル十財ヲ、生時ニソノ親戚ニ分遺シテ、各ソノ職業ヲ勉

シノクハバ、死セザル内ニ、コレ等ノ親族ノ富商大買トナル
 シ見ルー及ビタリ、現今有名ノ商賈ガルテ一氏ハンバレイ氏、勃
 古斯放^{グノ}氏ノ如キ、皆昔シ職業ヲ始タルトキ、罷克^{バク}禮^{レイ}ノ幫助^{ダス}ノ
 恩ヲ受テ、勸戒ノ益ヲ得タリト感シアヘリ、誠ニカクノ如キ
 人ハ、英國ノ商賈ノ爲ニ、端正信實ノ表樣^{テホシ}ヲ立ルモノト云ベ
 シ、